

<p>ELŐFIZETÉSI DIJ: Házhoz hordva havonta 1 kor. 20. Egyes szám ára 10 fillér.</p>	<h1 style="margin: 0;">TEMESVÁRI SZINHÁZ</h1>	<p>Felolvasó - szerkesztő: OSZTIE ANDOR KIADÓTULAJDONOS: CSENDES LIPÓT papírkereskedés • könyvnyomda TEMESVÁR - BELVÁROS Zápolya-utca 5.</p>
<p>SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZINAPILAP. A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.</p>		

Marschall Jakab
kelme-, festő- és vegytisztító-intézet
Temesvár,
Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.
a Fő-tér közelében (saját ház).

TELEFON 926 TELEFON 926

TILLSCHNEIDER és Székely
ÁRUHÁZA
TEMESVÁR,
Józsefvárosi takarékpénztári palota,
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

000 Telefon 926. 000

A tüzesetnél visszamaradt
jó állapotban levő áruk
rendkívül olcsón
a bevásárlási áron alul eladatnak.
000 Telefon 926. 000

Szobovich József.
„Porcellánház”
üveg- és porcellán nagykereskedése
Temesvár-Gyárváros
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

„Szép Heléna” szövege.
Temesvár, január 7.
Első felvonás.
Igen: az istennők vitája juttatja Párisnak a világ legszebb asszonyát: Helénát, aki így nem kisebb embernek, mint Görögország nagy királyának, Menelausnak a felesége. Az almát a vitázó istennők közül

Második felvonás.
Most itt, a második felvonásban, mikor leszáll az éj, a szerelmesek barátja, mikor a tenger felől édes, szerelmes, buja illatok áradnak, a szomszédban ki-ki párját átölelve ürti a kelyhet és áldoz Vénusnak, most — hiába beszélnek Vénus istennő varázsáról és akaratáról — nem az istennő akarja, hogy Heléna, megoldva övét, oda-boruljon Páris vállára, óh, nem, ő maga akarja, hogy Heléna, az asszony, az izzó-vérű görög nő, akinek férje Menealus, az öreg király.



Bejczy György

... És ez az igazság. És kaczagunk rajtad, vén főlzarvazott, mikor rajta éred szépséges Helenádat az ifju pásttorral. Kaczagunk rajtad, mert megérdemelted sorsodat. Magad vagy oka, hogy Heléna beleesett az üdvözítő bünbe. És még az a vigasztalásod sem lehet:

— Ha jobban vigyáztam volna rája! A százszemű Argus sem tarthatta volna távol homlokodról a bajt... mert győzelmeskedett az isteni akarat, az örök törvény: a nagy szerelem minden gátat áttörő, minden poklokon keresztül gázoló szent hatalma...

Harmadik felvonás.
Most már a végzet nehezedik szegény Menealus vállaira. Az ostoba, kijátszott férfjek régi de örökké új maradó fátuma.

Ahelyett, hogy igyekeznék, — ha még lehet — visszahódítani magához az isteni Helénát, azon igyekszik, hogy távol tartsa országától Páris. Mintha bizony ez az akarat nem törnék meg a szerelem hatalmán. Sőt, — hogy a keserű pohár teljesen beteljék — a főlzarvazott király maga adja Párisnak kezébe a feleségét. Mert persze mindenki észrevenné az idegen főpap áruhájában Páris, csak egyedül ő nem, a vak, szegény férj. És jön Páris, hosszú szakállal, fehér köntössel és Menelaus maga segíti fel a gályára Helénát. A Páris gályára, mely viszi őket messze, messze Menelaus honától.

Vénusnak nyújtja és ő, a szépség istennője nem volt hálátlan: ajánló levéllel elküldi Páris Leda leányához, Helénához, aki legszébb vala minden földi nők között.

Oh, Menealus, ősatya minden korok felszarvazott férjeinek! Miért is voltál olyan öreg és ostoba! Nem láttad felvillanni a szerelem gyújtó, perzselő sugarát a királynő szemében, amikor az koszorúval övezte a szép pásttor homlokát, aki a szellemi tornán minden görög hőst a királyt szegyenben hagyott!

Nem vetted észre, mint remeg meg egész valójában a legszebb pásttor, mikor téged a család Kalchas, a furlangos jós elküldött Citerébe, hogy távollétedben békén turbékolhasson Vénus oltalma alatt az egymáshoz teremtett szerelmes pár?

Angol vadász-czipők és csizmák, utcai és estélyi
czipő ujdonságok
GERO
czipőraktárában
TEMESVÁR-BELVÁROS
Jenő herczeg-utca 5. sz.
Telefon 730.

GUTTMANN
TELEFON-SZÁM 575
Angol uri divat-, fehérnemű- és kalap különlegességi üzlet
Temesvár-Belváros
Jenő herczeg- és Merczy-utca sarkán.
TELEFON-SZÁM 575

Varrógépek, kerékpárok és gramofonok legolcsóbb és legszolidabb bevásárlási forrása
Wallachy Árpád
mechanikus, varrógép és kerékpár raktára
Temesvár-Józsefváros
Bonnáz-utca 18. szám.
Javítások lelkiismeretesen végeztenek.

Őszi és téli Ujdonságok megérkeztek.
Telefon 616. □ Telefon 616.

HOLZER Temesvár-Belváros
cs. és kir. udvari szállító
Rezső-utca 7. sz.
női felöltök áruháza
Külön osztály mérték utáni rendeléseknek!

Telefon 543 Különlegességi bőrúrház
TILLSCHNEIDER A. UTÓDA
szijgyártó, nyerges és bőröndös
Ő fensége József főherczeg kamarai szállítója
Temesvár - Belváros
Koronaherczeg-utca 3.

Telefon 257.
Alkalmi és estély-czipő különlegességek.

Elsőrangú czipő-áruház
Weinberger János
Temesvár-Belváros,
Hunyadi-utca 10.

Telefon 257.
Egyedüli raktár
„Chasalla” rendszerű egészségügyi czipőkben.

KRAYER JÓZSEF
 drogueria, illatszer és festékkereskedés
 „A KIGYÓHOZ”
Temesvár - Belváros
 Losonczy-tér.
 Telefon 171. o Telefon 171.

6 drb. legjobb kivitelű seseszió fénykép csak 1 frt. 6 drb. fényképes levelező-lap csak frt 1-20

KALMÁR J. fényképész és festészeti műintézete
Temesvár-Józsefváros
 Kossuth-u. 27. (Winternitz Testvérek-vel egy házban).
 Legtisztább kidolgozás és pontos kiszolgálás.

! Legújabb női divat!
 és vászon áruház!
KUNST JÓZSEF
 Belváros, Jenő herceg és Mercki-u. sarok
 Gazdagon felszerelt raktár:
 Ruhakelmék, selymek, vászonárúk, szőnyegek, függönyök, stb. — Szöld és le-
 kiismeretes kiszolgálás.
 Legjobb árúk. Legjobb árúk.

És Páris, amint fenn a gályán magához öleli Helénát, bátran kiálthatja az ostoba király fülébe:

— En vagyok Páris, én vagyok a mindent legyőző szerelem!

Felvonás közben.

Temesvár, január 7.

A szinpadai csók.

— A gombostű. —

Lessing Theodor a „Schaubühne” című újságban a szinpadai csókról cseveg. A közleménye második feléből vesszük át ezt a kedves apróságot.

Egy németországi udvari színházban szigorúan büntették azokat, akik a szinpadon csókolóztak. A „hösszerelmes” mégis elhatározta, hogy alkalomadtán megcsókolja a társnőjét. Meg is tette többször egymásután és a kolléganője mindig feljelentette a színházi törvényszéken. Utóbb már az intendánshoz ment panasszal. Az intendáns magához hívatta a színészt és haragosan figyelmeztette, hogy viselkedjék a deszkákon tisztességesen, mert különben baj lesz. De az „amorózó” csak nem akart megjavulni, hanem fogadott a kartársával, hogy a legközelebbi Romeo és Julia előadásán az utolsó képben, mint Romeo igazánból meg fogja csókolni a Julia koporsóban fekvő személyesítőjét.

Csak hogy a Julia alakítója értesült a dolgról. És ezért aztán, amikor elhelyezkedett a koporsóban, egy gombostűt illesztett az ajkai közé. Már most belépett Romeo, siránkozott, szavalt annak rendjelmódja szerint, majd a koporsó mellé térdelt és ráhajolt Juliára, hogy megcsókolja. De hirtelen felugrott, az arczához kapott és félretámolygott.

Az előadástól pedig így irt egy kritikust!

„A sirbolt-jelenetben X mesteri játékot produkált. Amint szerelmese után sóvárgott, ahogy később megborzadt a leány holttestétől, érezte a hideg csóktól való iszonyodását és azt a testi fájdalmat, amit benne a halott hatása keltett, mindez elsőrendű színművészeti munka volt...”

Az ilyesmi egyébként sűrűn ismétlődik a szinpadon. Az egyik szereplő a játék he-

vében felborít egy szeket, összetör valamit, elfeledi betenni az ajtót, vagy valamiként kiesik a keretből és a nézők nemcsak hogy mit sem sejtjenek, hanem csodálkoznak az új, a meglepő nüanszon, pedig pusztá véletlenség történt.



Bejczy Györgyné.

Vidéki szinpadok.

A kolozsvári Nemzeti Színházban holnap este mutatják be a Foyer című sokat emlegetett francia drámát, Mirbau és Natanson művét. Ezzel a bemutatóval a kolozsvári színház nemcsak a magyar, de a külföldi szinpadokat is megelőzi, mert a Foyer eddig csak a Comédie Française-ben került színre. A darab Janovic Pál fordításában, „A gyermekotthon” címmel kerül színre.

A székesfehérvári városi színházban legközelebb új szerző mutatkozik be. Dr. Steinerhercz Jakabné, az ottani izraelita főrabbi felesége népszínművet irt, amelyet Szalkay színigazgató társulata mutat be először. Az új népszínmű meséjét a kívándorlásból merítette a szerző.



Művészi képek! **LIGHT F.** Bega balsor I. sz. Hunyadi híddal szemben. **TELEFONSZÁM 384.**

KARDOS GYULA
 Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.
Temesvár-Gyár város
 Háromkirály-utca 14 (saját ház).
 Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindenemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Divatáruház
Weisz Sándor
 = Gyár város, Andrássy-ut =
 ajánlja gazdagon felszerelt raktárát színházi cikkekben, valamint ruhakelmék, selymek, vászonárúk, függönyök, szőnyegek, stb. a legfigyelmesebb kiszolgálás mellett.
 !! Külön osztály női konfekció !!
 - - és kelengyék részére. - - !!

Telefon 628. Telefon 628.
Kokszot és kőszenet
 !! legjobb minőségben szállít !!
 - - kívánatra házhoz is - - !!
Gross Richárd és Társa
 Temesvár-Gyár város.
 Iroda: Fő-utca 56. szám.

fogtechnikai - laboratoriuma
BREUER M. MANÓ
Temesvár - Józsefváros
 Hunyadi-ut 9. I. em.
 Készít a modern fogtechnika minden ágában cauchuk, celluloid valamint (Bridge work) arany korona áhidalásokat, szápadlást nélkül, a legújantányosabb árak mellett.
 Telefon: 11.

THEISZ GYÖRGY
 kefe- és ecset-készítő
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
 (Preyer-utca sarkán).
 !! Ezen cikkek legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása. !!

Városi és megyei telefon: 734. **WINTERNITZ TESTVÉREK** Temesvár-Józsefváros = Kossuth Lajos-utca 27. =
Dús raktár női és gyermek-kabátokban
 Remek választék szövet, flanell, barchet, bluzok és pongyolákban.
Ujdonságok csipke-, selyem- és bársony-bluzokban!
 A cégnek fióküzlete nincs! A cégnek fióküzlete nincs!

TEMESVÁRI MOZGÓKÉP SZÍNHÁZ

Temesvár, a vár mellett.

Minden nap két előadás!

Az első 7 órákor és a második nyolcz órákor.

A vasárnapi előadások kezdete:

az I-ső d. u. 3-kor, a II-ik 4-kor, a III-ik 1¹/₆-kor, a IV-ik este 7-kor, az V-ik 8-kor és a VI-ik 9 órákor.

Ha az előadásnál a belépés az 5-ik számnál történt, akkor az elmulasztott számokat a második előadás-ban pótolhatják.

Helyárak: Páholy 5 személyre 5 korona, I. em. zártszék 90 fill., I. hely 90 fill., II. hely 60 fill., III. hely 40 fill., IV. hely 30 fill. Diák hely hétköznap 40 és 30 fillér — Katonajegy a IV helyen 20 fillér. Gyermek tiz éven alul az I, II. és III. helyen a felét fizetik.

A terem fűtve van!

Gramofonok és gramofon-lemezek

még eddig nem létező olcsó árért kaphatók

KATZKY ANTAL

műszerész

Temesvár - Belváros

Jenő herceg és Lonovics-utca sarkán.

!! Varrógép- és kerékpár javítások !!
!! olcsón és pontosan eszközöltetnek. !!

Vizgyógyintézet

bejáró felnőttek és gyermekek számára
Temesvárott, a gyermekpoliklinikában
(Scudier-liget, a villamos-vasut megállóhelye)

Telefon 363. o Telefon 363.

Gyógyeszközök: A modern vizgyógyászat összes eljárásai továbbá: izzasztó, gőz- és forró légszekrény, villa-os fényfürdő, forró levegő-kezelés, szénsavas fürdők (naubeimi eljárás, szivbajosknál), só-, kén-, lúp- és moorfürdők, villamos kádfürdő, massage, gyógytornászat (svédgymnastika)

Gyógyjavaslatok: A felsorolt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg-és gerinczagy-bántalmaknál (idegesség, ideggyengeség, hystéria, idegzsabák, hűdés és bénulások, ideges szívdobogás, főtájás, álmatlanság, szédülés, Vitus-táncz. — Basedow-kor stb.), idült belső betegségek nagy számára, főleg a gyomor és belek renyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, túlságosan lesoványodott és nagyon elhízott egyéneknél, cukorbetegségnél, vérszegénységnél, sápkórnál, vértórdulás, idült női betegségek, izmalmányoknál, csuszos és köszvényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyeljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogantatnak.

Árak díjszabás szerint mérsékeltek.

!! — A befolyó jövedelem jótékonyzélra, a gyermekpoliklinika fenntartására fordítatik. !!

Szegénysorsu gyermekek külön dőben ingyen nyernek gyógykezelést.

Hanecker Adolf

Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.

!! villamos kávé pörköldéje ajánl !!
!! naponta friss pörkölt kávé: !!

	1	1/2	1/4	1/8	kg.
Sultán keverék					1:20 —60
Pasche	4	2	1		—50
Brasíliai	3:20	1:60			—80 —40

A legkisebb mennyiség is házhoz szállítatik.

Telefon-szám: 921.

Gummisarkok a legjobb minőségben !!

WHITTEMORE czipőkenőcs,
JOHNSON czipő-fűzők

legolcsóbban szerezhetők be

ZUCKER GYULA

bőr- és czipészkelek nagykereskedőnél

Temesvár, Jenő herceg-utca 7.

Gombás Gyula

Horgony kávéháza, Temesvár-Józsefváros

Naponta zene-hangverseny

Színház után legalkalmasabb találkozó hely.

Legjobb kávéházi italok. Hideg buffett. Legjobb borok. Pilseni és Haggenmacher sör.
Pontos kiszolgálás.



Virágh Ferencz

MŰSOR

Péntek: „Diákélet“ (páros).
Szombat: „Pillangó kisasszony“ (op. páratl.)
Vasárnap d. u. „Csókkirály“,
este: „Felhő Klári“ (páros).

Tessék telefonon felhívni 945. számot!



Precíz munka es olcsó árak!

PATAKI FERENCZ

Gyárvaros, 3 király-utca 4.

női divat-termét felkeresni,
ahol mindennemű legújabb divatu
női ruhaneműek a legszolidabb ki-
szolgálás mellett állítatnak elő.

Meglepő

ujdonságok

Csendes és Fischer

női divat, selyem és -
konfekció áruházában

„A tűzoltóhoz“

Temesvár-Gyárvaros

Kossuth-tér. (Szerb templom-épület).

Városi és megyei telefon: 653. szám.

RUSCHIL REZSŐ

Csemege-
bor- és
fűszerke-
reskedés.

Színházi
bonbonok és
chocoládék

Temesvár-
Belváros

Telefonszám 165.

□ □ □

URAIM!!!

Arany ékszer és ezüst új mun-
kák, valamint javítások izléses
kivitelben készít
OSTERN MIKSA
villanyos erővel berend. műh.
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.



A legszebb

lakodalmi és
ünnepélyi csok-
rok, valamint -

gyászkoszorúk, szállag és felirattal a
legdivatosabb kivitelben és legolcsóbb
árak mellett szállít az ország minden
részében, pontos megérkezés mellett

BOZSITS ILONA

elővirág-kereskedése

JÓZSEFVÁROS, KÜTTIL-TÉR 5.

TELEFON-SZÁM: 228.

Braun Antal

hangszerkészítő

Temesvár-
Belváros

Jenő herceg-utca 14.

(Saját házában).



Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák
készítési műterme; a legnehezebb javítások mű-
vészies kivitelben. — Az összes hangszerek leg-
nagyobb raktára Délmagyarországon. Valódi olasz
és német quint-tiszta bél- és saját készítményű
fonott hurok. — Francia vonók és tokok, ugy-
o o o szintén mindennemű alkatrészek. o o o

**Heti vagy havi részlet-
fizetésre!**

kapható női, férfi divat, vászon, menyasszonyi
kelengyék, továbbá női és férfi konfekció,
ugyanabban az árban mint készpénzért

SZÁNTÓ JENŐ

Temesvár-Józsefváros, Kossuth L.-u. 7. sz.

Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet

Szőnyegek

izléses kivitelben a leg-
nagyobb szőnyeg gyári-
raktárban nagy válasz-
tékban olcsón beszerezhetők.

Diener Pál Fülöp

Merczy-utca.

(A Magyar Által. Biztosító palotájában).

Saját műhely új munkáknak!
Ékszer-, arany-, ezüstárúkbán, valamint zsebórákban a legnagyobb választékban található

RIEGER E. ES F.
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)
- - ÉKSZERÉSZEK-nél - -
TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.
- Városi és megyei telefon-szám 839. -

MÜLLER fest!
tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát, béli és színházi kosztümekeket, szőrme garnitúrákat stb. stb. Plüs- és bársonyfélék mint - - ujjakká kigőzöltetnek. - -

Muffok, boák és zörmesapkák
= legnagyobb választéka. =

RÓZSA BENŐ
szücsmester
Belváros, Jenő herceg-utca 12.
Jakettek mérték után készítettnek, valamint minden e szakmába vágó átalakítások és javítások pontosan eszközöltetnek és legolcsóbban számíttatnak fel.

TELEFON: 654.

ENGEL MÓR
ékszerész és órász
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS
Andrássy-ut 24.
A világhírű
Omega és Zenith
precízió zsebórák nagy raktára.

NAGY RAKTÁR
valóai arany-, ezüst-áru, briliáns-ékszerek,
kitünő zseb és fali órákban.
Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban
legolcsóbb, szabott árak mellett.
Elsőrendű ezüst és china-ezüst-áruk gyári raktára.
Javítások, valamint új munkák saját műhelyemben gyorsan és olcsón készítettnek.

Valódi Dr. Jaeger-féle női-, férfi- és gyermek-alsóruha, valamint téli harisnya kapható

RUSCHIL és LENNER
vászon- és fehérnemű-kereskedésében

o Megyei o **TEMESVÁR-BELVÁROS** o Városi o
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 96. Csütörtök, 1909. évi január hó 7-én: Evadbérlet. 95. (páratlan) szám.

Szép Heléna.

Operette három felvonásban. Irták: Meilhac H. és Halévy L. Francziából fordította: Latabár E. Zenéjét szerzette Offenbach J. (Vezényli: Orbán Árdád, karnagy).

S Z E M É L Y E K:

Páris, Priamus, a trójai király fia	Bejczy György	I Ajax, salamisi király	Balogh Antal
Menelaus, spártai király	Virágh Ferencz	II Ajax, locrisi király	Kövesdy Jenő
Heléna, neje	Bejczy Gy.-né	Ghilocome, Calchas szolgája	Pécsy Lajos
Agamennon, királyok királya	Tábori Emil	Euticles, lakatos	E.-Keleti Márton
Clytemnestra	L.-Mihály Julia	Bachis, Heléne meghittje	Kövesdy L.-né
Orestes, ezeknek fiuk	Déry Rózsi	Leona,)	Fenyvessy Ilona
Pylades, Orestes barátja	Dinnyési Rózsi	Thetis,) Orestes és Pilades	Szeghő Endréné
Galchas, Jupiter főpapja	Kiss Mihály	Parthenis) barátnői	Térey Ilona
Achilles (a bős), phtiotisi király	Kövesdy Lajos	Deidamina)	Fülöp Teréz

Rabszolgák, örök, nép mindkét nemből, Adonist sirató hölgyek, zenészek. Történik: a két első felvonás Spártában, a harmadik Naupliában, a tengerparton.

Helyárak: Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katona- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

GONDA ADOLF
férfi, fiu és gyermekruhák áruháza
Temesvár-Belváros
Hunyadi-utca 7. szám.

Különlegességek
sport-, szőrme- és bőrárúkbán.
A magy. kir. államvasuti tisztviselők szállítója.

Külön osztály
gyermekruhák részére és gypajuszövetek
 mérték utáni rendelésre.

!! **Szenzációt keltenek a gyönyörű kézimunkák** !!
STACHLER ÁDÁM és **SCHOJBERT PÉTER**
Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. áruházában Temesvár-Gyárváros, Fő-utca.
amiről a nagyvárosi kirakatok fényes bizonysgot szolgálnak.

Kecskeméti Sándor
létszerész, műszerész, galvanizáló, nikkelező, elektrotechnikai telepe
Temesvár-Belváros, Agrár-palota.



Fényképek, nagyobbítások minden kép után, fényképészeti amatőr-munkák.

Családi és esketési csoportok vidéken (matt és fényes kivitelben) bélyeg-képek, karácsonyi és újévi üdvözlétek fényképpel legolcsóbban készít az új fényképészeti műintézet

Kugel és Sabatowicz
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u. 14.
6 drb. fénykép vagy levelező-lap 1 frt.

Legolcsóbb bevásárlási forrás órá, arany, ezüst és ékszerárúkbán.

WEIGNER E.-né
órász és ékszerész
Temesvár-Józsefv. Scudier-tér 3.
Specziálista órajavításokban.
Saját műhely arany-, ékszer- és ezüst javításoknak.

